



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de infrastructuur,  
belast met openbare werken  
en verkeerswezen**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 3 DECEMBER 2008**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission de l'infrastructure,  
chargée des travaux publics  
et des communications**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2008**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

<b>INHOUD</b>	<b>SOMMAIRE</b>
<b>INTERPELLATIES</b>	<b>INTERPELLATIONS</b>
7	7
- van de heer Serge de Patoul  tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,  betreffende "de toekomst van de 'Kiosken' en 'Bootiks' na het advies van de VCT".  Bijgevoegde interpellatie van mevrouw Danielle Caron,  betreffende "de terminologie van de MIVB voor de benaming van de verkooppunten".	- de M. Serge de Patoul  à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  concernant "l'avenir des 'Kiosk' et 'Bootik' suite à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL)".  Interpellation jointe de Mme Danielle Caron,  concernant "la terminologie utilisée par la STIB pour l'appellation de ses points de vente".
- van mevrouw Anne Swaelens  tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,  betreffende "de toekomst van de tunnels in Brussel".	- de Mme Anne Swaelens  à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  concernant "l'avenir des tunnels à Bruxelles"
- van mevrouw Julie Fiszman  tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,  betreffende "de uitbreiding van het Cyclocitynetwerk".	- de Mme Julie Fiszman  à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  concernant "l'extension du réseau Cyclo City".

- van de heer Johan Demol

tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de slechte resultaten voor Brussel in een Europees onderzoek naar de veiligheid van oversteekplaatsen".

#### MONDELINGE VRAGEN

7

- van mevrouw Carla Dejonghe

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de bereikbaarheid van Brusselse bedrijven".

- van mevrouw Brigitte De Pauw

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "het traject in Sint-Agatha-Berchem en Sint-Jans-Molenbeek van buslijn 84".

- van de heer Mustapha El Karouni

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de tevredenheidsbarometer van de MIVB van 2008".

- van mevrouw Viviane Teitelbaum

- de M. Johan Demol

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les mauvais résultats de Bruxelles dans une enquête européenne sur la sécurité des passages pour piétons".

#### QUESTIONS ORALES

7

- de Mme Carla Dejonghe

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'accessibilité des entreprises bruxelloises".

- de Mme Brigitte De Pauw

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le parcours de la ligne de bus 84 à Berchem-Sainte-Agathe et Molenbeek-Saint-Jean".

- de M. Mustapha El Karouni

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le baromètre de satisfaction de la STIB 2008".

- de Mme Viviane Teitelbaum

tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de gevolgen van de werken in Brussel en voornamelijk aan de Louizaflessehals".

- van mevrouw Isabelle Molenberg

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "het gebruik van de taxicheques".

- van de heer Stéphane de Lobkowicz

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de gevolgen inzake mobiliteit van het 'Mixité'-decreet van de Franse Gemeenschap".

- van de heer Jean-Luc Vanraes

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de afspraken tot vervolging van de snelheidsovertreders".

- van de heer Mustapha El Karouni

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les conséquences des travaux dans Bruxelles et en particulier au goulet Louise".

- de Mme Isabelle Molenberg

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la mise en oeuvre des chèques-taxis".

- de M. Stéphane de Lobkowicz

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'impact du décret 'Mixité' sur la mobilité à Bruxelles".

- de M. Jean-Luc Vanraes

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les accords sur la poursuite des automobilistes flashés pour excès de vitesse".

- de M. Mustapha El Karouni

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

betreffende "de administratieve boetes bij de MIVB".

- van de heer Jean-Luc Vanraes

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de inplanting van de haltes van tram en bus aan de Bascule, Waterloosesteenweg en het overleg daarover tussen de gemeente en de MIVB".

- van mevrouw Isabelle Emmery

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de doorgang van het GEN op het grondgebied van de gemeente Anderlecht".

concernant "les amendes administratives à la STIB".

- de M. Jean-Luc Vanraes

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'emplacement des arrêts de tram et de bus à la Bascule, chaussée de Waterloo et la concertation entre la commune et la STIB à ce sujet".

- de Mme Isabelle Emmery

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "le passage du RER sur la commune d'Anderlecht".

*Voorzitterschap: de heer Willem Draps, voorzitter.  
Présidence : M. Willem Draps, président.*

**INTERPELLATIES  
EN MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.-** Met 8 stemmen tegen 5 bij 2 onthouding, heeft de commissie beslist om alle interpellaties en mondelinge vragen naar een volgende vergadering te verschuiven.

**INTERPELLATIONS  
ET QUESTIONS ORALES**

**M. le président.-** Par 8 voix contre 5 et 2 abstentions, la commission décide de reporter l'ensemble des interpellations et questions orales à une prochaine réunion.